

Benötigtes Material:

1 O-Ring Demontagehilfe
1 O-Ring Montagehilfe*
Ersatz O-Ringe

Required materials:

1 O-ring removal tool
1 O-ring mounting tool*
Replacement O-rings)

Matériel requis:

1 auxiliaire de démontage
pour joint à anneau torique
1 auxiliaire de fixation
pour joint à anneau torique*
Joint à anneau torique de
rechange

Material necesario:

1 Herramienta de desmontaje
de anillos-O
1 Herramienta de montaje de
anillos-O*
Anillos-O de recambio

*Die Montagehilfe wird nicht für die Mehrkanalpipetten 0,5 - 10 µl und 2 - 20 µl benötigt.

*The mounting tool is not necessary for replacing the O-rings of the multichannel pipettes 0,5 - 10 µl and 2 - 20 µl.

*On n'a pas besoin de l'auxiliaire de fixation pour les pipettes multicanaux 0,5 - 10 µl et 2 - 20 µl.

*La herramienta de montaje no es necesaria para las pipetas multicanal 0,5 - 10 µl y 2 - 20 µl.

Hinweis:

Evtl. Montagehilfe, Schaft und O-Ring mit H₂O dest. anfeuchten, um die Montage zu erleichtern. Bei den Mehrkanalpipetten mit grauem Color-Code zuerst den vorderen und anschließend den hinteren O-Ring montieren. Danach den korrekten Sitz des O-Rings überprüfen. Falls er verdreht ist, O-Ring einige Male in der Nut drehen, bis korrekter Sitz gegeben ist.

Note:

Moisten mounting tool, nose cone and O-ring with dist. H₂O in order to facilitate mounting. In case of multichannel pipettes with grey color-code first mount the front and then the back O-ring. Then check correct seat of the O-ring. If twisted, turn it several times around the nose cone to restore the O-ring to its correct shape.

Remarque:

Pour faciliter le montage, humidifier l'auxiliaire, la tige et le joint à anneau torique avec de l'eau distillée. Pour les pipettes multicanaux avec un code couleur gris monter d'abord l'anneau torique d'avant et ensuite l'anneau torique derrière. Vérifier le positionnement correct du joint à anneau torique. S'il est tors, le faire tourner plusieurs fois dans la rainure jusqu'à ce qu'il soit logé correctement.

Nota:

Humedecer la herramienta de montaje de anillos-O, el vástago, y el anillo-O, con H₂O destilada, para facilitar el montaje. En el caso de las pipetas multicanal con código de color gris primero montar el anillo-O al frente y después el anillo-O detrás. Comprobar el asiento correcto del anillo-O. Girar el anillo-O en la ranura, hasta que se asiente correctamente.

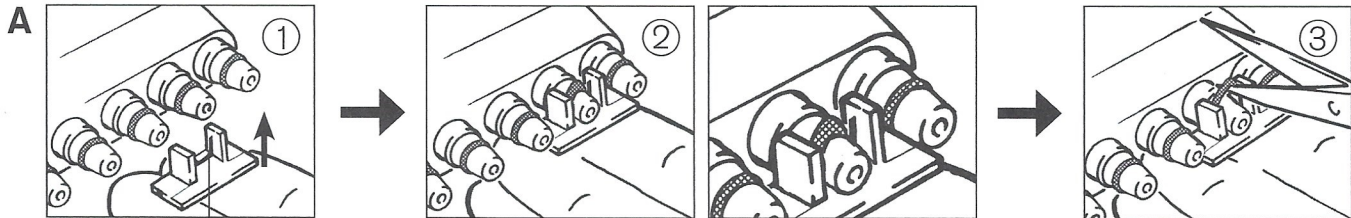
Austausch der O-Ringe bei Mehrkanalpipetten

Demontage (A) und Montage (B) der O-Ringe (Bsp. 200 µl-Gerät) - Mehrkanalpipetten mit grauem Color-Code besitzen 2 O-Ringe.

O-rings removing (A) and mounting (B) (Ex. 200 µl-instrument) - Multichannel Pipettes with grey color-code have 2 O-rings.

Démontage (A) et fixation (B) pour les joints à anneau torique (Ex. appareil de 200 µl) - Les pipettes multicanaux avec un code couleur gris possèdent 2 anneaux toriques.

Desmontaje (A) y colocación (B) de los anillos-O (Ej. aparato de 200 µl) - Las pipetas multicanal con código de color gris tienen 2 anillos O.



Bitte beachten: Schieben Sie das Werkzeug so von unten auf den Schaft, dass der innen liegende Steg den O-Ring anhebt.

Please note: Push the removal tool onto the nose cone from below so that the inside lying ridge lifts the O-ring.

Remarque: Glissez l'outil sur la tige par le bas, de façon que la nervure intérieure soulève le joint torique

Nota: Coloque la herramienta por debajo del vástago de tal manera que la nervadura interior levante el anillo-O.

